

Maskenebulisator

- Nebulisatorhodie
- A: Deksel, B: Lās, C: Metallmasker
- Elektroder
- Hovenhetes
- Indikatorlampen
- «PRESS»-tast
- PAA/V-last
- Batteriom
- Nettadapter-kontakt
- Munnstykke
- Voksesmaske
- Barnemaske
- Innsetting av batterier
- Åpning av nebulisatorhodel
- Påfylling av nebulisatorhodel
- Tiklobing av munnstykket
- Tiklobing av masken
- Åtaving av nebulisatorhodel

Kjære kunde,
Maskenebulisatoren er ment brukt ved inhalerings-behandlinger for astma, kronisk bronkitt og andre åndestets-sykdommer.

Dersom du har noen spørsmål, problemer eller behov for reservedeler, bes de vennligst ta kontakt med deres lokale Microlife-kundeservice. Forhandleren eller apoteket kan og deg adressert til representanten for Microlife der du bor. Gå inn på www.microlife.no der det finnes en lang rekke verdifulle opplysninger om våre apparater.

Oppbevar instruksjonshefte på en sikker plass for senere bruk.
Ta vare på helsen – Microlife AG!

- Les instruksjonene nøye før dette apparat tas i bruk.

- Type BF utstyr

1. Viktige sikkerhetsinstruksjoner

- Dette apparat må bare brukes til det formål som er beskrevet i dette hefte. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil bruk.
- Ikke bær metallmaskene i nebulatorhodel med fingrene eller med fremmedlegemer.
- Apparatet må kun brukes med originalt tilleggsutstyr slik det er i instruksjonshefte.
- Dette apparat inneholder forskjellige komponenter og må behandles varsomt. Før obs på de forhold ved bruk av nebulisator som kan bli skadet av feil bruk eller ved rengjøring og vedlikehold.
- Vasken som brukes i nebulisator skal blandes basert på 0,9% saltekonsent, eller det som legen har foreskrevet. Det må ikke blandes vann fra springen eller forkølet vann. Beholderen som brukes til blanding av væsken må være steril.
- Ikke bruk væsker som inneholder ester, fett- eller flytende partikler (inkludert sprødningsått laget av urter). Spesi-fikasjoner kan variere med desinifiserings som brukes.
- Dersom apparatet ikke skal brukes i lengre tid, bør batteriene tas ut.
- Apparatet må ikke brukes dersom du har mistanke om at det er skadet eller dersom det er tegn på noe unormalt.
- Apparatet må aldri åpnes.
- Bevakt det med:
 - vann og fukt
 - ekstremne temperaturer
 - slag og fall
 - forurenseting og støv
 - direkte sollys
 - varme og kulde
 - brennstoffe gasser, væsmeapparater og andre flammer
 - korrosive væsker
- Vær oppmerksom på følgende for å unngå noen fare for elektrisk stot når du bruker denne apparatet:**
 - Apparatet må aldri brukes i fuktige omgivelser som f.eks. på badet eller nær strømledningen eller hovedbatterien skal bli våt.
 - Du må aldri ta ut kontakten med våte eller fuktige hender.
 - Kontroller at nettspenningen ved kontakten er riktig slik at apparatet ikke overbelastes.
 - Ta ut kontakten til apparatet før du går det rett.
 - Bruk ikke apparatet i nærheten av sterke elektromagne-tiske felter som f.eks. mobiltelefoner eller radioinstalla-sjoner. Hold en minimumsavstand på 3,3 meter fra elektromagnetiske apparater når du bruker dette apparatet.

- Vær oppmerksom på følgende for å unngå noen fare for elektrisk stot når du bruker denne apparatet:**
 - Apparatet må aldri brukes i fuktige omgivelser som f.eks. på badet eller nær strømledningen eller hovedbatterien skal bli våt.
 - Du må aldri ta ut kontakten med våte eller fuktige hender.
 - Kontroller at nettspenningen ved kontakten er riktig slik at apparatet ikke overbelastes.
 - Ta ut kontakten til apparatet før du går det rett.
 - Bruk ikke apparatet i nærheten av sterke elektromagne-tiske felter som f.eks. mobiltelefoner eller radioinstalla-sjoner. Hold en minimumsavstand på 3,3 meter fra elektromagnetiske apparater når du bruker dette apparatet.
- Sorg for at barn ikke bruker apparatet uten tilsyn fordi noen deler er så små at de kan svelges.
- Vær oppmerksom på fare for kvelling hvis ap-paratet leveres med kabler eller slanger.
- Bruken av apparatet er ikke ment som erstatning for konsultasjon med lege.

2. Forberedelse for bruk

Innsetting av batterier
Etter at batteriet er pakket ut, skal batteriene først settes inn. Batteriomett (2) finnes på apparatet underside. Sett inn batteriene (2 x 1,5 V-batterier, størrelse AA) og sørg for riktig polaritet.

Bruk av nettadapter
Dette apparat kan brukes med Microlife nettadapteren (DC 3V, 1,33A).

- Bruk bare Microlife nettadapteren som leveres som original reservedel og passer til den aktuelle nettspenningen.
- Sorg for at verken nettadapter eller kabel skades.
- Plugg adapterkabelen inn i nettadaptersens kontakt (1) i hovenhetsheten (3).
- Plugg adapterstappelet inn i veggkontakten.

- Provekjøring**
Trykk på ON/OFF-tasten (6) og kontroller at indikator-lampen (2) lyser grønt.
- Oranje lys:** batteriene er svake.
 - Rødt lys:** batterier er oppbrukt og må erstattes.
 - Rødt lys blinker 3 ganger:** apparatet slås av automatisk når ingen masken er inne.

3. Første gangs bruk av apparatet

Før førstegangs bruk anbefales vasking som forklart i denne delene «Rengjøring og desinifisering».

1. Vipp nebulisatorfoket (1-B) oppover for å åpne nebu-latorhodel (3).

2. Fyll på medisinen i henhold til legens forordning inn i medikamentbeholderen (3a. Sikre at du ikke overflyter maskemalinnavlett).

3. Trykk nebulisatorfoket (1-B) nedover, det høres et «klikk», som angir at nebulisatordokselet (1-A) er lukket riktig

- Koble munnstykket eller masken som vist i bildet (3) og (8).
- Munnstykket gir bedre forsyning av legemiddel til lungene.
- Velsk mellom koken (3) eller barnemaske (3) og fingeren om at munnen og nesse er dekket telt.
- Start nettspenning ved å trykke på ON/OFF-tasten (6); indikatorlampen (2) lyser grønt
- Pust riktig inn og ut under behandlingen. Sitt i en avslappet stilling med overkroppen oppreist. **Ligg ikke under inhalasjonen.** Pust inhalasjonen ved ubehag.
- For å stoppe nebulisering i løpet av behandlingen, trykk på PAA/V-lasten (6), hvis ikke vil apparatet stoppe av automatisk når all væsken er brukt opp.
- Hvis det brukes en Microlife strømadapter, må støpsel- et trekkes ut av kontakten (3).
- Ta av munnstykket (3) eller masken (3) (1).
- Trykk på «PRESS»-lasten (6) på bakside av hoved- delen (3) og trekkk forsiktig nebulisatorhodel (1) av (7).
- Til ten restene av medisinen i forstøveren og vask utstyret som forklart i del «Rengjøring og desinifisering».
- Når det er litt væske igjen, kan du måtte vippe apparatet litt mot deg for å kunne dra full nytte av all væsken.

- Den maksimale vippvinkelen til apparatet er 45 grader når apparatet er i bruk.**
- Ikke rist apparatet mens det er i bruk.** Dette kan forårsake at apparatet ikke virker som det skal og/eller kobles ut.

4. Rengjøring og desinifisering

Vask grundig etter hver behandling alle delene for å fjerne medisinerester og mulige forurenninger.

- Vaske alltid hendene godt før rengjøring og desinifisering av utstyret.
- Hoveddelen av apparatet må bare rengjøres med en myk, tørr klut.
- Ikke utsett hoveddelen for vann eller varme.

Rengjøring med vann

1. Vipp nebulisatorfoket (1-B oppover for å åpne nebu-latorhodel (3). Fyll med isen lagingsområde med varmt vann fra springen (maks 70 °C). Lukk nebuli-atorhodel og rist i 30 sekunder.

2. Slå på enheten for 1-2 minutter for å rense nebulator-hodel.

3. **Vask alle inhalasjonsdelene** (bortsett fra hoveden-heten) i varmt vann (maks 70 °C) i ca 5 minutter, hvis nødvendig bruk en liten mengde vaskemiddel og følg produsentens anbefalinger på dosering.

4. Vask grundig og sørg for at alle rester er vasket bort og la det tørke.

5. Oppbevar apparatet med alle tilhørende deler på et tørt, rent sted.

- Ikke koble hoveddelen til apparatet, nebulisator-hodel, munnstykke og masker.

Rengjøring forurensfunksjon

Vi anbefaler at du bruker strømadapter Microlifestrøm-forbruket til turbo rengjøring funksjonen er svært høy

- Vipp nebulisatorfoket (1-B) oppover for å åpne nebu-latorhodel (3). Fyll med isen lagingsområde med varmt vann fra springen (maks 70 °C). Lukk nebuli-atorhodel og rist i 30 sekunder.
- Plugg adapterkabelen inn i nettadaptersens kontakt (6) i hovenhetsheten (3).
- Plugg adapterstappelet inn i veggkontakten.
- Trykk på PAA/V-lasten (6) i minst 5 sekunder til indi-katorlampen (2) lysegrønn å blinke grønt
- Slå på apparatet til væsken er brukt opp; apparatet vil stenge ned automatisk.

Desinifisering av bruke desinfeksjonsmiddel
Alle delene til inhalatoren (bortsett fra hovedbatterien) kan desinifiseres med kjemisk desinfeksjonsmiddel og følg produsentens anbefalinger på dosering.

- Desinfeksjonsmidlet er vanligvis tilgjengelig på apotek.

5. Bytte av batteri

1. Åpne batterirommet (2) på apparatet underside.

2. Bytt batteriene – sørg for riktig polaritet som vist med symboler i rommet.

Batterier og elektroniske apparater må kasseres i samsvar med lokale forskrifter, men ikke sammen med husholdningsavfall.

6. Vedlikehold, beskyttelse og service

Vi anbefaler erstatte nebulisatorhode, masker og munn-stykke hvert år (avhengig av bruk).

Bestill alle reservedeler fra forhandleren eller apotek, eller ta kontakt med Microlife-Service (se forord).

7. Funksjonssfeil og tiltak

Benytt følgende tabel over årsakerne dersom det oppstår noen problemer.

Beskriv-else	Symptom/ Mulige årsaker	Løsninger
Leverer forsy-ningsslag- tighet.	1. Indikatorlampen lyser.2. Nebulisatorhodel er telt.	3. Bytt ut batteriene. Rengjør nebulisatorhodel - se avsnittet «Rengjøring og desinifisering», skift ut om nødvendig.
Ingen strøm- eller direkte sollys medika-menttil-førsel.	1. Polariteten til batte-riene er reversert.2. Lav batterispenning.3. Adapteren er ikke satt riktig inn i 4. Sett nebulisatorhodel til hovenhetten til strømkontakten	1. Sett inn batteriene riktig.2. Bytt ut batteriene.3. Sett støpsellet inn i kontakten på nytt.4. Sett nebulisatorhodel riktig på 3. Se i avsnittet «Forberedelse for bruk».
Vær oppmerksom på følgende for å unngå noen fare for elektrisk stot når du bruker denne apparatet: - Apparatet må aldri brukes i fuktige omgivelser som f.eks. på badet eller nær strømledningen eller hovedbatterien skal bli våt. - Du må aldri ta ut kontakten med våte eller fuktige hender. - Kontroller at nettspenningen ved kontakten er riktig slik at apparatet ikke overbelastes. - Ta ut kontakten til apparatet før du går det rett. - Bruk ikke apparatet i nærheten av sterke elektromagne-tiske felter som f.eks. mobiltelefoner eller radioinstalla-sjoner. Hold en minimumsavstand på 3,3 meter fra elektromagnetiske apparater når du bruker dette apparatet.	1. Nebulisatorhodel er telt.2. Indikatorlampen lyser grønt, men appa-ratet ikke virker.4. Det er bobler mellom væske og nebulisatorhodel.5. Elektroddoppelen i filteret.6. Rengjør elektroden i skitten.	1. Sett nebulisatorhodel riktig på 3.2. Rengjør nebulisatorhodel for forurenset.3. Væskens kommer ikke i kontakt med nebulisatorhodel.4. Sett væsken forsiktig.5. Rengjør elektroden i skitten.6. Rengjør elektroden i skitten.
Indikator-lampen lyser grønt, men appa-ratet ikke virker.	1. Nebulisatorhodel er telt.2. Indikatorlampen lyser grønt, men appa-ratet ikke virker.4. Det er bobler mellom væske og nebulisatorhodel.5. Elektroddoppelen i filteret.6. Rengjør elektroden i skitten.	1. Sett nebulisatorhodel riktig på 3.2. Rengjør nebulisatorhodel for forurenset.3. Væskens kommer ikke i kontakt med nebulisatorhodel.4. Sett væsken forsiktig.5. Rengjør elektroden i skitten.6. Rengjør elektroden i skitten.

Ta kontakt med kundeservice hos Microlife hvis det fort-setter er problemer etter at punktene over har blitt utført.

8. Garanti

Dette apparatet er dekket av en 2 års garanti regnet fra kjøpsdatoen. Microlife vil reparere eller erstatte defekt utrustning gratis i løpet av garantiperioden.

Åpning eller endring av enheten ugyldiggjør garantien.

Følgende elementer er ekskludert fra garantien:

- transportkostnader og reisekonsvar under transport.
- skader forårsaket av feil bruk eller manglende over-vaktselse av bruksanvisningen.
- Skader forårsaket av batterilekkasjer.
- Skader forårsaket av ulykker eller misbruk.
- Pakklingsforurensningsmateriale og bruksanvisning.
- Regelmessig kontroll og vedlikehold (kalibrering).
- Tilbehør og tilleggsdelar: Batterier, masker, munn-stykke.

Forstøverhodel er dekket av 12-månedersgaranti. Hvis det skulle være behov for garantiytelse, kontakt forhandleren hvor du kjøpte produktet eller den lokale Microlife-serviceavdelingen. Du kan også kontakte den lokale Microlife-serviceavdelingen på nettstedet www.microlife.com/support

Kompensasjon er begrenset til produktets verdi. Garan-tien gir hvis hele produktet returneres med den originale fakturen. Reparasjon eller utskiftning innenfor garan-tien forlenger eller fornyer ikke garantiperioden. Rettslige krav og forbrukerstøttsloven er ikke berørt av denne garantien.

9. Tekniske spesifikasjoner

Nebulisation rate: 0,2 ml/min.
Particle size: ≈ 5 µm (MMAD)
Ultrasonisk frekvens: 103 – 123 kHz ± 1k
Aktivisk trykknivå: < 30 dBa
Inhalasjonskapasitet: min. 2 ml; max. 6 ml
Arbeidsforhold: 10 - 40 °C / 50 - 104 °F
30 - 85 % relativ maksimal fuktighet

Lagingsforhold: -20 - +70 °C / 4 - 158 °F

Vekt: 120 g (uten batterier)

Dimensjoner: 131 x 44 x 59 mm

Automatisk utkobling: Slår seg av automatisk når væsken er brukt opp.

Spenningsforsyning: 2 x 1,5V alkaliske batterier; stør-relse AA

Batteriinnmatning DC 3V, 1,33A (ekstra)

Batterilivetid: ca 90 minutter (med nye batterier)

IP klasse: IP22

Referanse til standarder: EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10933-S/-10;

Forventet levetid: Apparatet: 2 år
Nebulisatorhodel: 12 måneder

Når det brukes 3 ganger pr. dag i 15-20 minutter ad gangen

Det tas forbehold om tekniske endringer.

Sieta tipa inhalators

- Izsmidzinošas uzgalis
- A: Vāks, B: Bloķētiāis, C: Metāla siets
- Elektrodi
- Galvenā iekārta
- Indikatora lampiņa
- Poga «PRESS»
- Poga ON/OFF (IESLĒGIJ/ZISSLĒGT)
- Bateriju nodalījums
- Tīkla adaptera kontaktlīdzība
- Iemutis
- Sejas maska pieaugušajam
- Sejas maska bērnam
- Bateriju ievietošana
- Izsmidzināmo uzgāzļa atvēršana
- Izsmidzināmo uzgāzļa uzpildīšana
- Iemūša pievienošana
- Sejas maskas pievienošana
- Izsmidzināmo uzgāzļa noņemšana

Cien/Ģod, lietotāj!

Šis tīnhalators ir paredzēts astmas, hroniskā bronhīta un citu elpošanas sistēmas inhalācijas terapijai. Ja Jums rodas kādi jautājumi, problēmas, vai ja vēlaties pasūtīt rezerves daļas, lūdzam sazināties ar Microlife vietējo klientu apkalpošanas dienestu. Ierīces pārdevējs atbrinoties til turbo rengjoties funkcijai ir svārti ļoti ātri

1. Vipp nebulisatorfoket (1-B) oppover for å åpne nebu-latorhodel (3). Fyll med isen lagingsområde med varmt vann fra springen (maks 70 °C). Lukk nebuli-atorhodel og rist i 30 sekunder.

2. Slå på enheten for 1-2 minutter for å rense nebulator-hodel.

3. **Vask alle inhalasjonsdelene** (bortsett fra hoveden-heten) i varmt vann (maks 70 °C) i ca 5 minutter, hvis nødvendig bruk en liten mengde vaskemiddel og følg produsentens anbefalinger på dosering.

4. Vask grundig og sørg for at alle rester er vasket bort og la det tørke.

5. Oppbevar apparatet med alle tilhørende deler på et tørt, rent sted.

6. Rengjør elektroden i skitten.

7. Rengjør elektroden i skitten.

8. Rengjør elektroden i skitten.

9. Rengjør elektroden i skitten.

10. Rengjør elektroden i skitten.

11. Rengjør elektroden i skitten.

12. Rengjør elektroden i skitten.

13. Rengjør elektroden i skitten.

14. Rengjør elektroden i skitten.

15. Rengjør elektroden i skitten.

16. Rengjør elektroden i skitten.

17. Rengjør elektroden i skitten.

18. Rengjør elektroden i skitten.

19. Rengjør elektroden i skitten.

20. Rengjør elektroden i skitten.

21. Rengjør elektroden i skitten.

22. Rengjør elektroden i skitten.

23. Rengjør elektroden i skitten.

24. Rengjør elektroden i skitten.

25. Rengjør elektroden i skitten.

26. Rengjør elektroden i skitten.

27. Rengjør elektroden i skitten.

28. Rengjør elektroden i skitten.

29. Rengjør elektroden i skitten.

30. Rengjør elektroden i skitten.

31. Rengjør elektroden i skitten.

32. Rengjør elektroden i skitten.

33. Rengjør elektroden i skitten.

34. Rengjør elektroden i skitten.

35. Rengjør elektroden i skitten.

36. Rengjør elektroden i skitten.

37. Rengjør elektroden i skitten.

38. Rengjør elektroden i skitten.

39. Rengjør elektroden i skitten.

40. Rengjør elektroden i skitten.

41. Rengjør elektroden i skitten.

42. Rengjør elektroden i skitten.

43. Rengjør elektroden i skitten.

44. Rengjør elektroden i skitten.

45. Rengjør elektroden i skitten.

46. Rengjør elektroden i skitten.

47. Rengjør elektroden i skitten.

48. Rengjør elektroden i skitten.

49. Rengjør elektroden i skitten.

50. Rengjør elektroden i skitten.

51. Rengjør elektroden i skitten.

52. Rengjør elektroden i skitten.

53. Rengjør elektroden i skitten.

54. Rengjør elektroden i skitten.

55. Rengjør elektroden i skitten.

56. Rengjør elektroden i skitten.

57. Rengjør elektroden i skitten.

58. Rengjør elektroden i skitten.

59. Rengjør elektroden i skitten.

60. Rengjør elektroden i skitten.

61. Rengjør elektroden i skitten.

62. Rengjør elektroden i skitten.

63. Rengjør elektroden i skitten.

64. Rengjør elektroden i skitten.

65. Rengjør elektroden i skitten.

66. Rengjør elektroden i skitten.

67. Rengjør elektroden i skitten.

68. Rengjør elektroden i skitten.

69. Rengjør elektroden i skitten.

70. Rengjør elektroden i skitten.

71. Rengjør elektroden i skitten.

72. Rengjør elektroden i skitten.

73. Rengjør elektroden i skitten.

74. Rengjør elektroden i skitten.

75. Rengjør elektroden i skitten.

76. Rengjør elektroden i skitten.

77. Rengjør elektroden i skitten.

78. Rengjør elektroden i skitten.

79. Rengjør elektroden i skitten.

80. Rengjør elektroden i skitten.

81. Rengjør elektroden i skitten.

82. Rengjør elektroden i skitten.

83. Rengjør elektroden i skitten.

84. Rengjør elektroden i skitten.

85. Rengjør elektroden i skitten.

86. Rengjør elektroden i skitten.

87. Rengjør elektroden i skitten.

88. Rengjør elektroden i skitten.

89. Rengjør elektroden i skitten.

90. Rengjør elektroden i skitten.

91. Rengjør elektroden i skitten.

92. Rengjør elektroden i skitten.

93. Reng